

Premiéra modernizované verze
Hyundai ix35

Premiere of the upgraded version
of Hyundai ix35



Vyšší úroveň propojení chytrého telefonu a auta

Hyundai v Ženevě představil svou vizi větší propojenosti mezi komunikační a automobilovou technikou na třídvérové verzi nové generace modelu i30. Tento koncept ukazuje přínos integrace chytrých telefonů a vozidel.

Chytrý telefon dokáže například odemknout dveře a automaticky personalizovat nastavení vozidla (např. změnu nastavení rozhlasových stanic či navigačního systému). Systém je exkluzivně, a jako první na světě, vybaven bezdrátovou technologií MirrorLink, která umožňuje řidiči přistupovat k obsahu chytrého telefonu prostřednictvím 7" dotykového displeje modelu i30. Řidiči nebo spolujezdcé mohou

aktivovat navigační funkce přenosného zařízení, internetové aplikace či multimediální obsah. Aplikace Hyundai umožní majitelům dálkové spojení se svými vozidly a kontrolu např. hladiny oleje a paliva, dojezdu, tlaku v pneumatikách a dalších položek. "U společnosti Hyundai pracujeme na tom, aby byla osobní mobilita ještě pohodlnější, propojenější a individuálnější. Tento projekt ukazuje, že integrace chytrých telefonů do vozidel Hyundai poskytne intuitivní, praktické a snadno využitelné přednosti, které jsou dokonale přizpůsobeny potřebám řidičů vozů Hyundai na cestách," uvedl Seungwook Yang, prezident Technického střediska Hyundai Motor Europe.

Higher levels of smartphone-car connectivity

Hyundai has introduced its vision of high-level interconnection of communication and automotive technology in the 3-door version of Hyundai i30 new generation in Geneva. This concept shows advantages of linking smartphones with vehicles.

The smartphone used in Hyundai's connectivity project is charged wirelessly and can unlock the doors and automatically personalise the vehicle's settings, including altering radio station presets, navigation settings, menu appearance and other preferences. In a world "first" the new system features wireless MirrorLink, which allows the driver to exploit the smartphone's content by using the i30's 7-inch

high-resolution touch screen to access the mobile device's navigation functions, internet-based apps such as email, and multimedia content. The Hyundai app also allows owners to remotely connect with their vehicles to check its status, supplying information such as fuel and oil levels, driving range, tyre pressures and cabin temperature. "At Hyundai, we are working to make the personal mobility even more comfortable, interlinked and individualized. This project shows that interconnection of smartphones and Hyundai cars provides intuitive, practical and easy-to-use advantages perfectly adapted to Hyundai drivers' needs", said Seungwook Yang, President of the HME Technical Center.

Z tisku / From the press

Prodej aut v zemi prudce klesl. Češi šetří

Není dobře a bude hůř. V únoru klesly registrace nových osobních aut o 22 procent, za leden a únor o 14,5 procenta. To jsou největší meziroční propady prodeje za posledních deset let. Prodej aut je přitom odrazem vnímání ekonomické situace. Pokud jsou lidé plní optimismu a věří, že se situace zlepší, prodej aut roste. Tak se stalo v letech 2010 až 2012. Tehdy se odbyt aut postupně zvyšoval po desetiprocentním propadu v roce 2009, způsobeném ekonomickou krizí. Koncem loňského roku se ale situace zhoršila. Za první dva měsíce roku se v Česku prodalo 22 633 nových osobních aut, z toho 6 709 škodovek. Hlavní příčinou poklesu prodeje je ekonomická nejistota, lidé se bojí investovat a šetří. Výrobci luxusních aut ale problémy nemají. Například jediné tři supersporty Lamborghini Veneno jsou již prodané. Každý přitom stál v přepočtu 73 milionů korun.

6. března 2013
Lidové noviny

Car sales to drop. Czech people save money

Times are not good and will be even worse. New car registrations dropped 22% in February and 14.5% since the beginning of the year. Those were the biggest year-to-year sales declines in last 10 years. In fact, the car sales are a mirror of the perception of economical situation. If people are optimistic and believe that the situation will be better, car sales are growing. It happened in 2010 - 2012. Car sales were gradually growing that time after the 10% drop in 2009. But the situation got worse at the end of last year. There were 22,633 new cars sold in the first two months of 2013, out of which 6,709 were Škodas. Main reason of the decline is the economical uncertainty. People do not dare to invest and rather save money. On the other hand, luxury car producers are having good times. For example, only 3 made supercars Lamborghini Veneno have already been sold no matter each of them cost 73 million CZK.

6th March 2013,
Lidové noviny

Hyundai HB20S: nový sedan pro Brazílii odhalen

Hatchback HB20 se v únoru stal čtvrtým nejprodávanejším brazilským vozem, sedan s motory 1,0 Flex a 1,6i Flex myslí na podobný úspěch. Aktuální vývoj světových trhů s auty začal být patrný obzvláště v loňském roce, kdy Evropa vykazovala jeden propad vedle druhého. Většina zbytku světa přitom takovými potížemi netrpěla, některá odbytiště naopak mířila i opačným směrem. Vedle pozitivního vývoje v Rusku začala být velmi často skloňována Brazílie. Není proto divu, že se všemožné automobilky začínají stále intenzivněji zaměřovat i na tento cíp modré planety. Po hatchbacku HB20 a crossoveru HB20X Hyundai představuje již třetí novinku, která je navržena primárně pro jihoamerickou zemi – sedan HB20S. V rámci pohonných jednotek jsou na výběr dva motory spalující jak klasický benzín, tak i alkohol. Prodej obou variant by měl začít 22. dubna se základní cenou 39 495 brazilských realů (cca 395 000 Kč) a bohatou výbavou.

11. března 2013
Autoblog Spanish

Hyundai HB20S: new sedan for Brazil revealed

HB20 became the fourth bestselling Brazilian car in February, the new sedan with 1.0 Flex and 1.6i Flex engines plans similar success. Current development in the world automotive market began to be obvious especially last year, when Europe showed one drop in the market after another. But major part of the world did not suffer such problems. On the contrary, some countries headed in the opposite direction. Besides the positive development in Russia also Brazil began to be mentioned very often. It is therefore no wonder that many carmakers increasingly focus on this part of the world. After HB20 hatchback and crossover HB20X, Hyundai currently presents its third new product designed especially for the South America – sedan HB20S. The vehicle goes on sales with two engines burning gasoline and alcohol. Sales of both versions should start on 22nd April with basic price of 39,495 BRL and rich equipment.

11th March 2013
Autoblog Spanish

* Články mohou být s ohledem na prostor kráceny.

* With respect to space the articles may be shortened.

Souhrnná provozní porada – březen 2013

Business review meeting – March 2013



Vedení závodu HMMC a zástupci všech oddělení se sešli na souhrnné provozní poradě, která se konala 8. března v auditoriu administrativní budovy.

Úvod tradičně patřil prezidentovi naší společnosti. Kim Jun-ha ve svém projevu ocenil, že jsme v únoru překonali výrobní plán. Přestože náš model Hyundai i30 nakonec nezískal titul Auto roku 2013, prezident Kim poděkoval všem zaměstnancům nošovického závodu za jejich mimořádné pracovní úsilí, které umožnilo účast vozu i30 ve finále této nejprestižnější evropské ankety, což je historický úspěch automobilky Hyundai. Model i30 tak díky kvalitnímu zpracování, modernímu designu a pokročilým technologiím opět potvrdil svoji silnou pozici na automobilovém trhu. Pan prezident rovněž předestlal, že i v budoucnu se budeme snažit o co nejlepší umístění modelů Hyundai v anketě Auto roku. Aby se nám to podařilo a abychom byli schopni překonat negativní dopady současné ekonomické krize v Evropě, musí se všichni zaměstnanci společnosti Hyundai Motor Manufacturing Czech zaměřit především na kvalitu své práce.

Po projevu u řečnického pultu vy-



stoupili manažeři, kteří účastníci souhrnné provozní porady seznámili mj. s informacemi o výrobě, kvalitě, BOZP a s prodejními výsledky. Naše společnost v únoru vyrobila 25 605 vozů Hyundai i30, ix20 a ix35. Automobily z Nošovic měly minulý měsíc největší odbyt v Rusku, Německu, Velké Británii, Španělsku a Turecku. Bližší informace najdete v tabulce.

HMMC company's top management and representatives of all departments participated in another Business review meeting which was held in the HMMC Auditorium on 8th March.

Speech of HMMC President, Mr. Kim Jun-ha, inaugurated the meeting. Mr. President appreciated

a fact that we managed to exceed our production plan for February. Despite our model Hyundai i30 didn't obtain the title Car of the Year 2013, President Kim thanked all employees of the Nošovice plant for their outstanding work efforts which led to the participation of Hyundai i30 in the final of the prestigious European Car of the Year 2013 award. This is a historical success of the Hyundai carmaker. The i30 model offering high quality, modern design and advanced technologies again confirmed its strong position in the automotive market. Mr. President also mentioned that we will keep challenging ourselves and do our best to succeed in future editions of the Car of the Year competi-

tion. In order to do so and be able to overcome the negative impacts of current European economic crisis, all employees of the Hyundai Motor Manufacturing Czech company have to primarily focus on the best quality.

Afterwards, managers of selected departments came to the speaker's desk and informed participants of the Business review meeting about detailed data regarding production, quality status, health and safety and sales results. HMMC produced 25,605 cars (Hyundai i30, ix20 and ix35) in February. During last month, vehicles from Nošovice were mostly demanded in Russia, Germany, United Kingdom, Spain and Turkey. Detailed information is available in a chart.

Období / Period	Únor 2013 / February 2013	
VÝROBA PRODUCTION	i30	10 571
	ix35	11 676
	ix20	3 358
	Celkem / Total	25 605
PRODEJ SALES	i30	10 737
	ix35	11 641
	ix20	3 242
	Celkem / Total	25 620

Výsledky výroby a prodeje: únor 2013 / Production and sales results: February 2013

Stalo se v HMMC / What happened in HMMC

Místopředseda skupiny Hyundai Motor navštívil HMMC

V druhé polovině února uvítala společnost Hyundai Motor Manufacturing Czech vzácného hosta. Do našeho závodu zavítal místopředseda představenstva skupiny Hyundai Motor pan Jong Woon Shin.

Hlavním bodem místopředsedovy dvou-denní návštěvy bylo setkání se subdavateli komponentů pro automobily vyráběné v závodě HMMC a sesterské továrně Kia v Žilině. Tohoto semináře se zúčastnilo celkem 31 dodavatelských

fírem a jeho klíčovým tématem bylo zaměření na kvalitu jednotlivých dílů a její zvyšování. V úvodu své návštěvy se místopředseda Shin setkal s vedením společnosti a poté se s prezidentem Jun-ha Kimem, viceprezidenty a vrcholnými manažery firmy vydal na prohlídku závodu. V rámci tohoto doprovodného programu zhlédl průběh výroby na lisovně, svařovně, lakovně, finální montáži a převodovkárně a v každé z těchto hal se krátce pozdravil se zaměstnanci jednotlivých provozů.

Vice Chairman of the Hyundai Motor Group visited HMMC

Hyundai Motor Manufacturing Czech hosted an important visitor late February. Vice Chairman of the Hyundai Motor Group, Mr. Jong Woon Shin, arrived to our plant.

The most important part of the Vice Chairman's two-day visit was a seminar with suppliers of the components for vehicles made in HMMC and the sister plant Kia in Žilina, Slovakia. Total of 31 subcontractor companies attended the seminar whose

main focus was parts quality and its improvement. At the very beginning of his visit, Vice Chairman Shin met the HMMC management and after that he went for a site tour in a company of President Kim Jun-ha, Vice-Presidents and HMMC top managers. Within this accompanying program, Mr. Shin saw the production process at Stamping, Welding, Paint, Assembly and the Transmission Shop and shortly greeted employees at each production hall.

Podpis Memoranda o porozumění a spolupráci



Hejtmán Moravskoslezského kraje Miroslav Novák a prezident HMMC Kim Jun-ha podepsali Memorandum o porozumění a dlouhodobé spolupráci. Slavnostní akt se odehrál 1. března v prostorách administrativní budovy našeho závodu. Memorandum se týká zejména společného úsilí v oblasti ochrany životního prostředí, zapojení společnosti HMMC do projektu společenské odpovědnosti kraje a úzké spolupráce s technickými vysokými a středními školami za účelem podpory a rozvoje technického vzdělávání. „Memorandum je doufám jen tím prvním krokem. Věřím, že intenzita naší spolupráce bude mnohem větší než v minulosti, protože Moravskoslezský kraj je velmi rád, že na jeho území funguje tak významná globální společnost, jako je Hyundai,“ uvedl Miroslav Novák. Význam dobrých vztahů mezi vedením kraje a automobilkou zdůrazňuje také ředitel Odd.

vnějších vztahů HMMC Petr Vaněk: „Se změnou vedení kraje došlo i k výrazné změně vztahu k našemu závodu. A to nejen jako k významnému zaměstnavateli, který přinesl 10 tisíc pracovních míst, ale také prvku stability a prosperity tohoto regionu i v době ekonomické krize.“ Součástí hejtmánovy návštěvy byla i prohlídka výrobních hal, včetně krátké zastávky v blízkosti provozu lakovny u zařízení pro tzv. regenerativní termickou oxidaci (RTO), v němž dochází ke spalování těkavých organických látek. „Nošovická automobilka byla od samého počátku velmi šetrná k životnímu prostředí. A životní prostředí je jedna z problematických oblastí v rámci našeho regionu. Proto i tato investice jasně deklaruje snahu HMMC být významným partnerem nejen na trhu práce, ale i v dalším rozvoji regionu a v ochraně ovzduší,“ okomentoval prohlídku RTO zařízení hejtmán Novák.

Signing of the Memorandum of Understanding

Governor of the Moravian-Silesian Region Miroslav Novák and HMMC President Kim Jun-ha have signed the Memorandum of Understanding and Long-Term Cooperation. The ceremony took place at HMMC Administration Building on 1st March.

The Memorandum concerns namely mutual effort in the field of the environment protection, HMMC's involvement in the social responsibility project of the region and close cooperation with universities and technical high schools in order to support technical education. "As I hope, the Memorandum is just the beginning. I believe the intensity of our cooperation will be much higher than in the past, as the Moravian-Silesian Region is very happy to have such important global company like Hyundai operating here", said Miroslav Novák. Also Petr Vaněk, Director of the HMMC PR Dept. stresses the importance of good relations between the carmaker and

regional self-government: "With the exchange of regional executives, relationship with our company has strongly changed as well. We are not only an important employer who has brought 10,000 jobs to the region, but also an element of stability and prosperity even in the times of the economical crisis". As a part of the Governor's visit, there was also a site tour held including a short presentation of the Regenerative Thermal Oxidation facility (RTO) placed by the Paint Shop, in which the volatile organic compounds are burned. "Since the very beginning, the Nošovice carmaker has been very environment-friendly. And the environment is one of the most sensitive issues in our region. Therefore, this investment clearly declares HMMC's commitment to be an important partner not only in the field of employment but also in further development of the region and environment protection", Governor Novák commented the presentation of the RTO facility.



Hyundai na Ženevském autosalonu 2013

Automobilka Hyundai představila návštěvníkům Ženevského autosalonu (7. – 17. března 2013) čtyři modely – Grand Santa Fe, ix35 a ix35 Fuel Cell a také modernizovaný i20 WRC.

Evropskou premiéru si na Ženevském autosalonu 2013 odbyl nový model Grand Santa Fe, prémiové SUV segmentu E s prodlouženým rozvorem. Vůz byl poprvé představen v roce 2012 na autosalonu v New Yorku a evropská varianta profituje z mnoha výrazných změn oproti americké verzi, mezi něž patří adaptivní přední světlomety, asistenční systém pro jízdu v jízdním pruhu a chytrý parkovací asistent. Navíc byly upraveny jízdní vlastnosti a ovladatelnost s účinnějším tlumením a lepšími reakcemi, které odpovídají očekáváním a požadavkům evropských zákazníků.

Nové Grand Santa Fe bylo vyvíjeno hned od začátku společně se standardním modelem, což designérům umožnilo vytvořit soudržný tvar se silnými rodinnými rysy. Navzdory tomu se obě verze od sebe zřetelně odlišují. Na přídi Grand Santa Fe je nově tvarovaná maska chladiče umístěna nad přepracovanými mlhovými světlomety a výraznějším nárazníkem. Z profilu jsou zadní dveře zřetelně delší, aby usnadňovaly přístup k třetí řadě sedadel. Nové Grand Santa Fe je vyšší (+10 mm), širší (+5 mm) a delší (+225 mm) díky prodlouženému rozvoru (+100 mm). Nabízí tak více prostoru cestujícím ve druhé a třetí řadě a až sedm osob může cestovat s vyšší úrovní komfortu.

Grand Santa Fe bude v Evropě nabízeno s jediným motorem. Výkonný turbodiesel „R“ VGT 2,2 litru, plní emisní normu Euro 5, dosahuje nejvyšší výkon 145 kW (197 k) a spo-



lupracuje s šestistupňovou samočinnou převodovkou. Nové Grand Santa Fe se bude vyrábět od dubna 2013 v závodu Hyundai v korejském Ulsanu.

Společnost Hyundai udělala další významný krok k budoucí účasti v mistrovství světa v rallye FIA WRC (World Rally Championship) představením nejnovější specifikace soutěžního vozu i20 WRC. Hyundai se usilovně připravuje na svou první sezónu v náročném mistrovství světa v rallye FIA WRC v roce 2014. Zbývající část letošního roku bude ve znamení testování a vývoje soutěžního vozu i20 specifikace WRC. Nejnovější verze zahrnuje významné změny vnějších tvarů karoserie a konstrukce podvozku. Vylepšení jsou výsledkem spolupráce mezi výzkumným a vývojovým střediskem Hyundai v korejském Namyangu a nově založenou společností Hyundai Motorsport GmbH se sídlem v německém Alzenau, v jejímž čele stojí Michel Nandan, který má mnohaleté zkušenosti ve WRC. Více informací o dvou zbývajících modelech ix35 a ix35 FCEV najdete na str. 6 a 7.

Hyundai at the 2013 Geneva Motor Show

Automaker Hyundai unveiled its four models at the 2012 Geneva Motor Show (7th – 17th March 2013) – Grand Santa Fe, ix35 and ix35 Fuel Cell and also upgraded i20 WRC.

At the 2013 Geneva Motor Show, Hyundai gave a European premiere to new Grand Santa Fe – its long wheelbase premium E-segment SUV. New Grand Santa Fe was first seen at the 2012 New York International Show and the European variant benefits from several significant adaptations to the US specification, such as adaptive front lighting, lane departure warning and smart parking assist systems. Furthermore, the ride and handling characteristics have been tweaked specifically for European buyers who demand a more damped, responsive driving experience.

New Grand Santa Fe was developed alongside its standard counterpart from the earliest stages, enabling designers to fashion a coherent form that bears a strong family resemblance. Despite this, there are clear differences between the two. At the

front of new Grand Santa Fe, a reshaped front grille sits above restyled fog lamps and a more pronounced bumper. In profile, the rear doors are noticeably longer to accommodate the third row of seats. The overall height, width and length of new Grand Santa Fe have been extended (+10, +5 and +225 mm respectively) due to the enlarged wheelbase (+100 mm) thanks to which the Grand Santa Fe offers more second and third row roominess, allowing up to seven occupants to travel in greater comfort. Grand Santa Fe will be available to European buyers with a single powerful Euro5-compliant, 2.2-liter “R” VGT diesel engine, producing 197 ps, mated to a six-speed automatic transmission. The new Grand Santa Fe will be manufactured from April 2013 at Hyundai's number 4 plant in Ulsan, Korea.

Hyundai has taken another significant step towards its forthcoming participation in the FIA World Rally Championship with the unveiling of its latest specification i20 WRC car. Hyundai is gearing up for its debut season in the challenging FIA World Rally Championship in 2014 with a year of private testing and development as it progresses towards a competition-ready WRC-specification of its i20 model. This latest model incorporates notable updates to the exterior bodywork and suspension. The upgrades are the result of collaborative work between Hyundai's R&D facility in Namyang, Korea and the newly formed Hyundai Motorsport GmbH in Alzenau, Germany, headed up by veteran WRC man Michel Nandan. Detailed information on the ix35 and ix35 FCEV models is available on pages 6 and 7.



Modely Hyundai / Hyundai models

Premiéra modernizované verze Hyundai ix35

Modernizovaná verze modelu ix35, druhého nejprodávějšího vozu Hyundai v Evropě, byla představena na Ženevském autosalonu 2013. Nový model se může pochlubit řadou technických vylepšení, díky nimž představuje ještě atraktivnější nabídku pro evropské zákazníky.

Od zahájení prodeje původního modelu v březnu 2010 se ix35 těší vysoké úrovni poptávky spotřebitelů. Stal se nejrychleji prodáváním modelem v evropské historii značky Hyundai. Do března 2013 bylo v Evropě prodáno více než 220 000 těchto vozů SUV segmentu C. Modernizovaná verze se může pochlubit novým motorem, vyšší hospodárností ostatních poháněcích jednotek a novými prvky výbavy.

Mezi nejvýznamnější vylepšení patří náhrada zážehového motoru „Theta II“ 2,0 litru novou, mimořádně hospodárnou jednotkou „Nu“ GDI (Gasoline Direct Injection) se zdvihovým objemem 2,0 litru. Nový motor, vyvinutý evropským výzkumným a vývojovým střediskem Hyundai v německém Rüsselsheimu, nabízí vyšší hodnoty výkonu 122 kW (166 k) a točivého momentu 205 N.m, přestože zároveň plní emisní normu Euro 5. Motory profitují z nového systému nízkotlaké recirkulace výfukových plynů (LP EGR), který přispívá k významnému zvýšení hospodárnosti napříč celou modelovou řadou. Novinkou je i šestistupňová samostatná převodovka pro model ix35 s pohonem všech kol vybavený motorem CRDi 2,0 litru s výkonem 100 kW (136 k).

Majitelé nového modelu ix35 mohou nyní využívat předností systému Hyundai FLEX STEER, který je pro model segmentu C-SUV k dispozici poprvé. Tři jízdní režimy



– normální, komfortní a sportovní – umožňují řidiči měnit úroveň účinku posilovače řízení a zpětnou vazbu. Další nové prvky, jimiž jsou vyhrňovaný volant, přední parkovací senzory a funkce pro stabilizaci přívěsu, která je součástí elektronicky řízeného stabilizačního systému, umožňují zákazníkům prožívat ještě komfortnější jízdu. Nový

Premiere of the upgraded version of Hyundai ix35

gasoline engine with a new, super-efficient “Nu” 2.0-liter GDI (Gasoline Direct Injection) engine. The new powerplant, developed in-house at Hyundai’s European R&D center in Rüsselsheim, Germany, offers more power and torque, 166 ps and 205 Nm respectively, yet is Euro5-compliant. Engines benefit from the fitment of a new low-pressure exhaust gas recirculation (LP EGR) system, yielding significant efficiency gains across the range. Customer choice has been further expanded by the addition of a six-speed automatic transmission for the “R” 2.0-liter 136 ps 4WD model.

Buyers of new ix35 can now benefit from Hyundai’s FLEX STEER system, available on the C SUV model for the first time. Three driving modes – normal, comfort and sport – allow the driver to vary the level of steering support and feedback to best suit the environment. Further enhancements such as a heated steering wheel, front parking sensors and a trailer-towing safety function for the ESC (Electronic Stability Control) allow customers a more refined driving experience.

The new ix35, an upgraded version of Hyundai’s second best-selling car in Europe, has made its debut at the 2013 Geneva Motor Show. The new model boasts a range of technological enhancements, making it an even more appealing proposition to European buyers.

Since the original model’s sales launch in March 2010, the



na přání dodávaný přístrojový panel Supervision s displejem TFT a úhlopříčkou 4,2“ zobrazuje pro řidiče širokou škálu informací ve snadno čitelném vysokém rozlišení. Hyundai poprvé pro tento model nabízí na přání také bi-xenonové světlomety. Součástí standardní výbavy jsou vylepšené světlomety pro denní svícení s LED diodami. Pro evropské trhy se bude nový ix35 vyrábět v závodě HMMC v Nošovicích.

ix35 has generated a high level of consumer demand. It became the fastest-selling model in Hyundai’s European history. To March 2013, Hyundai has sold more than 220,000 units of the C-segment SUV vehicle in Europe. A new engine, efficiency upgrades to other powerplants and new equipment add further refinement, enhancing the driving experience.

One of the most significant upgrades for the model will be the replacement of the 2.0-liter “Theta II”

ing experience. The new optional 4.2-inch TFT Supervision Cluster displays a wide range of information to the driver in high-resolution clarity. For greater illumination when driving in the dark, Hyundai is offering optional Bi Xenon headlamps for the first time on this model, as well as upgraded LED with daytime running lights as standard. For European markets, new ix35 will be manufactured at the HMMC plant in Nošovice, Czech Republic.

Předání certifikátů ISO

Společnost HMMC opět splnila podmínky pro udělení certifikátů ISO 9001 a 14001. Obchodní ředitel firmy Dekra Certification Ivo Vašek přijel 13. února do našeho závodu, aby zde certifikáty osobně předal. Platnost obou je tři roky.

Naše společnost poprvé obdržela certifikáty ISO 9001 v oblasti systému řízení kvality a 14001, neboli systém řízení ochrany životního prostředí, v roce 2009. Na konci loňského roku proběhly tzv. recertifikační audity. „Smyslem certifikace, tak jak ji vnímá i Hyundai, je fakt, že chcete mít, a máte, všechny procesy popsány. Jsou zde jasně dané zodpovědnosti a pravomoci. Takto nastavený systém vás nutí odhalovat různé nedostatky, což vede de facto k úspoře nákladů a neustálému zlepšování,“ uvedl Ivo Vašek, obchodní ředitel společnosti Dekra Certification. „Certifikát samotný je oceněním



práce všech zaměstnanců HMMC a toho, jak k výrobě přistupují. Na druhé straně je to obrovský závazek, abychom tento systém dále rozvíjeli a dosáhli tak maximální možné kvality vozů Hyundai pro naše zákazníky, uvedl Jiří Korejz z Odd. zajištění kvality.

Handover of the ISO Certificates

For the first time, our company obtained the ISO 9001 in the field of the quality management system and the 14001 – the environmental management system – in 2009. So called re-certification audits took place at the end of 2012. “Main purpose of the certification, as seen by Hyundai too, is the fact you want to have, and you do have, all processes described. All competencies and responsibilities are clearly defined. Such system makes you to proactively search for eventual insufficiencies which de facto leads to the cost savings and permanent improvement”, said Ivo Vašek, Sales Director of Dekra Certification Co. “The certificate itself is an appreciation of all HMMC employees’ work and their approach to the production. On the other hand, it is a huge commitment for us to further develop this system and reach the maximum quality of Hyundai cars for our customers”, said Jiří Korejz from the Quality Assurance Dept.

Once again, HMMC has met the requirements for awarding the ISO Certificates 9001 and 14001. Sales Director of the Dekra Certification Co. Ivo Vašek came to our plant on 13th February to hand over the certificates in person. Validity period of the both documents is 3 years.

Start výroby modelu Hyundai ix35 Fuel Cell

Koncem února 2013 sjel z výrobní linky v korejském Ulsanu první sériově vyrobený Hyundai ix35 Fuel Cell. Hyundai se tak stal prvním výrobcem automobilů, který zahájil komerční výrobu vozidla s pohonem na vodík.

Hyundai plánuje do roku 2015 vyrobit 1000 vozů ix35 Fuel Cell s tímto pohonem. Mezi cílové skupiny zákazníků patří především veřejný sektor a vozové parky soukromých institucí. Po roce 2015 se počítá s omezenou velkosériovou výrobou 10 000 vozů. Hyundai již podepsal smlouvy na dodávku vozů ix35 Fuel Cell s magistráty Kodaně (Dánsko) a Skåne (Švédsko). Hyundai navíc poskytuje od října 2011, v rámci společného programu EU na podporu vodíkových palivových článků, vozidla ix35 Fuel Cell evropským politikům a veřejnosti k testům s cílem demonstrovat připravenost techniky palivových článků pro uvedení na trh.

Hyundai ix35 Fuel Cell je vybaven elektromotorem o výkonu 100 kW, který umožňuje jízdu nejvyšší rychlostí 160 km/h. Dvě palivové nádrže pojmu celkem 5,64 kg vodíku a s touto zásobou ujede vůz celkově

594 km. Spolehlivé spuštění vozu je zaručeno i za mrazivého počasí při teplotách až -20°C. Energie se ukládá do sady lithium-polymerových akumulátorů s výkonem 24 kW, které byly vyvinuty ve spolupráci se společností LG Chemical. Model ix35 Fuel Cell představuje plnohodnotný vůz pro každodenní provoz s úrovní bezpečnosti, výbavy, praktičností, pohodlím a výkony srovnatelnými s modelem ix35 s konvenčním pohonem a jeho provoz neprodukuje žádné škodlivé emise.



Production of Hyundai ix35 Fuel Cell launched

The first complete Hyundai ix35 Fuel Cell rolled off the assembly line at the company's Ulsan manufacturing plant in Korea on 26th February 2013, making Hyundai the first automaker to begin commercial production of a hydrogen-powered vehicle. Hyundai plans to manufacture 1,000 units of the hydrogen-powered ix35 Fuel Cell vehicles by 2015, targeted predominantly at public sector and private fleets, with limited mass production of

10,000 units beyond 2015. Hyundai has already signed contracts to lease the ix35 Fuel Cell to municipal fleets in Copenhagen, Denmark and Skåne, Sweden. Additionally, since October 2011, the EU Fuel Cells and Hydrogen Joint Undertaking (FCH JU) in Brussels has been providing Hyundai ix35 Fuel Cell vehicles to EU policy makers and the public in order to demonstrate the market readiness of fuel cell technology.

The ix35 Fuel Cell is equipped with a 100 kW (136 hp) electric motor, allowing it to reach a maximum speed of 160 km/h. Two hydrogen storage tanks, with a total capacity of 5.64 kg, enable the vehicle to travel a total of 594 km on a single charge, and it can reliably start in temperatures as low as minus 20 degrees Celsius. The energy is stored in a 24 kW lithium-ion polymer battery, jointly developed with LG Chemical. Hyundai ix35 Fuel Cell represents a truly viable everyday vehicle, retaining the safety, equipment, convenience and performance of the conventionally powered ix35 and producing zero harmful tailpipe emissions.

Představujeme haly HMMC – svařovna

V tomto čísle magazínu HMMC News vám v rámci seriálu o jednotlivých výrobních halách závodu Hyundai Motor Manufacturing Czech detailně představíme provoz na svařovně.

Když se vylisované panely z lisovny ocitnou na hale svařovny, začne automatický tanec více než tří set robotů. Ty jednotlivé karosářské díly odebírají, kompletují a svařují k sobě na automatických linkách pohyblivých částí. Vlastní kostra karoserie vzniká bodovým svařováním platformy, bočnic a výztuh v jedinečném svařovacím zařízení zvaném „Main Buck“, které umožňuje svařovat až čtyři různé typy karoserií současně. O důkladné provaření svarů se starají roboty na navazující svařovací lince.

Následuje montáž závěsů, dveří, kapot a zadních vík a kontrola bezvadné kvality a hladkosti kovového povrchu karoserie. Takto precizně svařená a sestavená karoserie opouští halu spojovacím mostem a míří na lakovnu. „Na hale svařovny pracuje v třísměnném provozu 315 zaměstnanců. Celý proces svařování od linky podlah až k výstupu na lakovnu trvá přibližně 110 minut. Kontrolu kvality karoserie provádíme sekáčovou zkouškou, kdy se sekáč vloží mezi dva plechy a kontroluje se pevnost daného sváru, nebo ultrazvukem. Přesnost také prověřujeme tzv. CMM měřením – kontroluje se pozice daného bodu na karoserii, aby pak v následných procesech bylo možné nainstalovat všechny ostat-



ní části,” doplnil Jaroslav Veselý, vedoucí sekce výroby na Oddělení svařovny. V příštím čísle časopisu HMMC News vám blíže představíme lakovnu.

In this issue of the HMMC News magazine, we will describe an operation at the Welding Shop within the series focused on particular production halls of the

Hyundai Motor Manufacturing Czech plant.

Our production flow leads us now to the second hall, the Welding Shop. Once the panels from the Stamping Shop arrive here, an automated dance of more than three hundred robots begins. Robots pick up the body panels, complete, and weld together moving parts on the automated welding lines. The skeleton of the body is spot-welded from a platform, with the sides and cross braces in a unique welding machine called the Main Buck which enables us to make up to four different car bodies simultaneously. All seams are perfectly welded by robots on the follow-up welding line.

The assembly of hinges, doors, hoods and tail gates follows, as does an inspection of the flawless quality and smoothness of the metal finish of the body. The precisely welded and assembled body leaves the hall through a connecting bridge and heads to the Paint Shop. “In the Welding Shop, total of 315 employees work in three-shift operation. The whole welding process from the lines to the Paint Shop exit takes approximately 110 minutes. Testing the body quality is performed using the ultrasound and the chisel check – this tool is inserted between two steel sheets and the solidity of a given seam is tested. CMM measurement is used for precision testing. Position of a given body spot is checked so that all other parts can be installed afterwards”, added Jaroslav Veselý, Head of the Production Section of the Welding Department. In the next issue of HMMC News, we will focus on the Paint Shop.



„Lezení mám v krvi.“

Je všeobecně známo, že sport prospívá nejen tělu, ale i mysli. Pokud navíc spojíte pohybovou aktivitu s pobytem v krásné přírodě a společností pohodových lidí, je kladný efekt o to větší. Takovou kombinaci nabízí například bouldering, kterému se věnuje Jakub Sikora z Odd. zajištění kvality. Je zřejmé, že výše uvedené platí, neboť z Jakuba pozitivní energie doslova číší.

Jak dlouho a na jaké úrovni se tomuto sportu věnuješ? Co tě k němu přivedlo?

Lezení se věnuji asi 10 let, z toho poslední 2 – 3 roky závodně. Jako malý jsem prošel klasickými sporty a jelikož máma i táta lezli, začal jsem to posléze také objevovat. A hned mě to chytlo. Lezení mám asi v krvi. Spíš než klasickému lezení do výšek s lanem se ale věnuji právě boulderingu, což je lezení bez lana na malých skalních blocích několik metrů nad zemí, přičemž stejnou stěnu můžete zdolat několika způsoby od nejlehčího po nejtěžší. V pubertě jsme se začali s kamarádem předhánět, kdo zvládne víc. Kamarád je talent, takže jsem se musel o to víc snažit. Později jsme začali objíždět regionální závody, až jsme se propracovali do kategorie elitních lezců.

Jaký je tvůj největší dosavadní úspěch?

Ten doufám teprve přijde. Ale zatím je to finále Českého poháru v Olomouci minulý rok. Na druhou stranu, závody jsou hodně o štěstí, třeba když se nezadaří zdatnějšímu soupeři. To přírodou neoklameš. Při venkovním lezení je člověk sám za sebe – buď vylezeš a nebo na to nemáš. Proto je uspokojení s přelezu venku mnohem větší.

Jak často trénuješ a co je pro lezení potřeba?

Trénuji 6 – 7 dnů v týdnu, ale nejen na stěně. Jako kondiční sport jsem teď přidal thai-box, abych vykompenzoval jednostrannou svalovou zátěž. K boulderingu toho není potřeba moc, stačí lezecké boty, klasické magnézium a tzv. crash pad, tedy speciální matrace pro případ pádu. Také je dobré mít chytače, což je člověk, který je v případě potřeby schopen vás zachytit, nebo váš pád nasměrovat na crash pad. S lezením do výšky je to složitější, tam už potřebujete lano, nějaké karabiny apod.

Co je pro tebe na lezení to nejlepší? Máš nějaké oblíbené místo?

Lezení je hodně o koncentraci. Musíte nad pohybem přemýšlet a to mě baví. Ale není to jen o výkonu. Je skvělé vypadnout z města do přírody a být s partou bezvadných lidí. V tomto směru mám zatím opravdu štěstí. Jsem extrovert, takže mě baví poznávat nové lidi a novou přírodu. Byli jsme lézt i ve Francii a ve Švýcar-



sku. V Česku je výběr menší, ale dá se. Nejraději jezdíme do Adršpachu. I když mám třeba špatný den, přijdu na stěnu, pokecáme a pak už jen trénink. Je to velmi návykové.

Určitě máš plno zážitků. Co nějaká kuriozita?

Byli jsme lézt na Slovensku, u obce Jelenec. Dorazili jsme navečer a byl jsem přehlasován, že nebudeme spát u aut, ale pod skalami. Kamarádi, kteří se posilnili alkoholem, usnuli okamžitě, ale já byl střizlivý a moc se mi to nedařilo. Najednou jsem v blízkosti uslyšel něco jako bručení. Jelikož jsem věděl, že se v těch místech vyskytují medvědi, dostal jsem strach. Vzbudil jsem druhého střizlivého kamaráda a ten mě posléze uklidnil, že jsou to určitě jeleni. Uvěřil jsem mu a usnul, ale svůj strach jsem na něj nějak přenesl, takže jsme se ve finále na střídačku takto budovali a v podstatě probděl až do rána. Když jsme se po čase bavili s partou lezců z Ostravy, dozvěděli jsme se, že na tom stejném místě zažili dost nepříjemné setkání s medvědem tvář v tvář.

Jakub Sikora (24) pracuje v HMMC od srpna 2012 jako junior specialista na Odd. zajištění kvality. Do práce dojíždí z Frýdku-Místku.

“I am a natural climber.”

It is well known that sports help body and mind. Moreover, if you connect physical activity with beautiful nature and company of nice people, the positive effect is even higher. For example bouldering, a hobby of Jakub Sikora from the QA Department, offers such combination. It is obvious that the above mentioned is true as Jakub literally spreads positive energy.

How often do you practice and what equipment is needed for climbing?

I practice 6 – 7 days a week, but not only climbing. I have recently added Thai-box as a fitness sport in order to compensate unilateral muscle load. You don't need much for bouldering – just climbing shoes, magnesium and so called “crash pad” – the bouldering mat as a protection in case of crash. It is also fine to have a catcher, which means somebody able to catch you or direct your crash to the mat if needed. Traditional mountain climbing is more demanding in terms of equipment.

What is the best about climbing for you? Do you have any favorite place?

Climbing is much about concentration. You must think about every movement and that's what I like. But it is not just about the exercise. It is perfect to get out of town and spend time in nature with group of wonderful people. I am very happy in this regard. I am an extrovert, so I love meeting new people and exploring new nature. We were climbing also in France and Switzerland. Opportunities are poorer in the Czech Republic, but there are some. We prefer Adršpach rocks. If I have a hard day, I just come to training, chat with my friends and then it is just me and the rock. It is highly addictive.

You must have a lot of experiences. What about some funny story?

We went climbing to Jelenec, Slovakia. We arrived at night and unlike me, my friends wanted to go to sleep under the rocks. Guys who had drunk some alcohol slept immediately, but I was sober and could not sleep at all. Suddenly, I heard some growl. Since I knew there were bears living here, I got scared. I woke my second sober friend, who comforted me it was surely deer. I trusted him and finally fell asleep. But I somehow transferred my fears on him, so at the end, we were alternately waking each other up entire night. After some time, we were talking to climbers from Ostrava who told us they had a really unpleasant face-to-face experience with bear exactly at the same place.

Jakub Sikora (24) has been working in HMMC since August 2012 as Junior Specialist at the Quality Assurance Dept. He commutes from Frýdek-Místek.

Co byste měli vědět o... What you should know about...

... FIREMNÍCH BENEFITECH

Od 21. února 2013 je na firemním Intranetu k dispozici nový odkaz „Benefity“, kde najdete veškeré informace o nabízených zaměstnaneckých výhodách. K dnešnímu dni společnost Hyundai Motor Manufacturing Czech poskytuje celkem **32 benefitů!**

Novinkou je rozdělení benefitů do šesti dílčích částí a především možnost **stažení či tisku informací přímo z Intranetu**. Nový odkaz: <http://hmmcwssus/benefity/default.aspx>.

V případě, že nemáte přístup na Intranet, můžete požádat:

- svého group leadera či asistentku o vytištění těchto informací,
- o zaslání informací emailem prostřednictvím benefity@hyundai-motor.cz.

Věříme, že vám nový přehled zaměstnaneckých výhod usnadní orientaci v nabízených benefitech a poskytnou odpovědi na často kladené otázky.

Benefity HMMC 2013

ZDRAVÍ	VZP příspěvek na sportovní a rehabilitační aktivity	Slevy na vitamíny a doplňky stravy	Lékařské centrum v areálu HMMC		
VOLITÝ ČAS	Dovolená nad zákonný rámec	Slevy cestovních kanceláří	Pořádání kulturních akcí	Sportovní klub	
MOBILITA	Autobusová doprava do/z zaměstnání	Příspěvek na víkendovou dopravu do/z zaměstnání	Zaměstnanecký program prodeje vozů Hyundai	Služby pronájmu Pneu Plus	Kvíz o auto na víkend
FINANČNÍ PŘÍSPĚVKY	Penzijní připojištění	Životní pojištění	Příspěvek pozůstalé rodině	Dárková poukázka při narození dítěte/svatbě	Věrnostní bonus Zaměstnanec roku
BONUSY A PŘÍPLATKY	Výkonnostní bonus	Pololetní bonus	Výroční bonus	Bonus za splnění výrobního plánu	Docházkový bonus Příplatek za mimořádnou přesčasyovou směnu Příplatky nad zákonný rámec
SLUŽBY ZAMĚSTNANČŮM	Závodní stravování s příspěvkem HMMC	Zvýhodněná cena soukromého tarifu G2	Příspěvek na kurz anglického jazyka	Bezplatná právní poradna na pracovišti	Zvýhodněná cena cestovní na pracovišti Bankovní služby Slevy na soukromé pojištění

... COMPANY BENEFITS

As of 21st February 2013, the company Intranet offers new link “Benefity” where you can find all necessary information about actual employee benefits. Currently, the Hyundai Motor Manufacturing Czech company is providing total of **32 benefits!**

Those benefits are newly divided into six sections and there is also a possibility to **download or print the information directly from the Intranet**. New link: <http://hmmcwssus/benefity/default.aspx>.

In case you have no access to the Intranet, you can do the following:

- ask your Group Leader or department assistant to print the data,
- ask for sending the information via e-mail using benefity@hyundai-motor.cz.

We believe this new summary of employee benefits will facilitate your orientation in offered benefits, and provide you with answers to the frequently asked questions.

Systém řízení „Bezpečný podnik“

26. února proběhlo v HMMC školení zástupců vedení zaměřené na implementaci systému řízení bezpečnosti práce. Toto školení zorganizovala sekce bezpečnosti práce (H&S) ve spolupráci ze sekci vzdělávání (HRD).

Systém řízení zvaný „Bezpečný podnik“ (Safe Enterprise) vychází z principů mezinárodního standardu pro řízení bezpečnosti práce OHSAS 18001. Jelikož má tento systém dopad na celou firmu, je nutné, aby se s jeho principy seznámili všichni zástupci vedení HMMC a byli schopni je posléze správně aplikovat v rámci svých úseků. Školení bylo určeno vedoucím oddělení, vedoucím sekcí a zástupcům pro bezpečnost a hygienu práce v celkovém počtu 76 účastníků. Za účelem jasného pochopení

problematiky všemi zúčastněnými a efektivní úspory času bylo školení provedeno dvojjazyčně s využitím simultánního překladu do angličtiny. Hlavním cílem bylo seznámit vedoucí zaměstnance se základními principy úspěšného řízení bezpečnosti práce v HMMC. Dalším cílem bylo poukázat na skutečnost, že jednotlivá oddělení musí prostřednictvím svých vedoucích pracovníků poskytnout jednoznačnou podporu během procesu implementace tohoto systému a mnohdy se přímo zapojit do plnění jednotlivých úkolů, jako je např. tvorba provozních dokumentů, školení apod. Pevně věříme, že společným úsilím dosáhneme tohoto cíle a úspěšně zavedeme funkční a jednotný systém řízení bezpečnosti práce v naší společnosti.



Safety management system “Safe Enterprise”

Training of the management representatives focused on implementation of the safety management system was held in HMMC on 26th February. The training was organized by the Health and Safety Section in cooperation with the HRD Section.

The system called “Safe Enterprise” is based on the principles of international standard for work safety management OHSAS 18001. As this system affects the entire company, it is necessary for all HMMC management representatives to fully understand its principles and, consequently, be able to implement those principles within their departments in the proper way. The training was attended by total of 76 Heads of Departments and Sections and Health and Safety representatives.

In order to make the issue understandable for all participants without unnecessary waste of time, the training was bilingual with simultaneous translation to English. Its main goal was to introduce basic principles of a successful safety management to all company managers. Another purpose of the training was to emphasize the fact that particular departments and their managers must provide solid support during the implementation process of the system and frequently play an active role in fulfillment of individual tasks, such as e.g. creation of operation documents, trainings etc. We do believe that due to a common effort we will reach this goal and successfully implement the functional and uniform safety management system in our company.

Bezpečnostní prognóza pro rok 2013

Cílem tohoto článku je zvýšit povědomí uživatelů o nadcházejících trendech a hrozbách v oblasti kybernetického zabezpečení. Lze předpokládat, že obeznámení se s existujícími riziky povede k bezpečnějšímu chování v pracovním prostředí, což z nás učiní méně atraktivní cíle pro případné útočníky.

Trvalé hrozby a hacktivismus

Slovy Symantecu – „Předpokládá se, že konflikty mezi národy, institucemi a jednotlivci budou hrát v kybernetickém prostředí důležitou úlohu“. Záměrné útoky hackerů, jejichž cílem je vytrvale a účinně atakovat konkrétní subjekt, tak budou pravděpodobně přetrvávajícím bezpečnostním rizikem i v roce 2013. Poroste také počet hackerů, kteří budou napadat počítačové systémy z politickým či sociálních důvodů, a nebo zkrátka jen proto, že mohou.

Rizika spojená s užíváním mobilních zařízení

S tím, jak v roce 2012 vzrostlo užívání mobilních přístrojů, zvýšil se také počet útoků zacílených na tato zařízení. Každý nový chytrý telefon, tablet, nebo jiné mobilní zařízení přináší další riziko možného kybernetického útoku. Množství mobilního adwaru vzrostlo za posledních pár měsíců o 210%. Tento druh softwaru může přitom snadno shromažďovat citlivá data či odhalit polohu přístroje a jeho identifikační údaje kyberzločincům.

Ransomware

Ransomware je druh škodlivého softwaru určený k vydírání. Ten přebírá kontrolu nad vybraným systémem tak, že zakryje informace nebo nějakým způsobem systém zablokuje a zašle uživateli zprávu, v níž požaduje platbu za znovuoobnovení jeho činnosti. Podle Symantecu budou útočníci používat profesionálnější způsoby vydírání, budou více tlačit na emoce, aby své oběti přiměli zaplatit, a budou používat takové metody, kvůli nimž bude mnohem složitější uvést napadený systém do původního stavu.

Online platby na sociálních sítích

Používání sociálních sítí již dávno překročilo hranici pouhého sdílení osobních informací a dochází

k provádění plateb za herní kredity, či nakupování a posílání dárkových položek přátelům. Z tohoto důvodu lze očekávat větší množství útoků zacílených na oklamání uživatelů na sociálních sítích a odcizení je-



jich platebních údajů, nebo jiných potenciálně cenných informací.

Rady a doporučení:

- Při surfování na internetu je třeba dodržovat maximální opatrnost.
- Nikdy se nepřipojujte na internet prostřednictvím zařízení bez řádné antivirové ochrany.
- Zdržte se používání veřejně dostupných počítačů v internetových kavárnách, hotelích, na veletrzích, atd., zejména pokud jde o vkládání citlivých dat. Také když používáte veřejný internet (např. v hotelích, ve vlaku nebo na seminářích), mějte na paměti, že tyto sítě nejsou důvěryhodné a připojte se proto pouze pokud je to nezbytné.
- Nespouštějte ani nestahujte žádná data z nedůvěryhodných zdrojů.
- Vždy vypínejte veškerá komunikační rozhraní, pokud je zrovna nepoužíváte. To platí zejména pro Bluetooth, WiFi a další bezdrátová spojení.
- Pokud se u počítače objeví podivné chování, neprodleně kontaktujte pracovníky IT.

Reference: *Emerging Trends and Threats for 2013 from CIS Security, Top 5 Security Predictions for 2013 from Symantec.*

Cybersecurity trends and predictions for 2013

This article aims to increase cyber security awareness providing information about emerging threats and trends. It is assumed that knowing global threats will help us to

identifiers to cyber criminals.

Ransomware

“Ransomware” is a type of malware that is used for extortion. Such infection takes control over a target system by encrypting the data or locking the system in some way with a message that demands payment to restore functionality. According to Symantec, attackers will use more professional ransom approach, up the emotional stakes to motivate their victims to pay, and use methods that will make much harder to recover systems once compromised.

Social media online payments

Use of social media sites has grown beyond just sharing personal information, into spending money on game credits, or gifting/shopping items to friends. That is why there is expected increase in malware attacks that steal payment credentials in social networks and trick users into providing payment details and other personal and potentially valuable information.

Useful tips for prevention:

- Maximum precaution is expected while browsing Internet.
- Do not use Internet from any kind of computing device without proper antivirus protection.
- Refrain to use publicly available computers in internet cafes / hotels / fairs, especially when accessing sensitive data. Also when using public internet networks (trains / hotels / seminars), keep in mind that you can not trust that networks and keep connected only when necessary.
- Do not execute or even download any kind of data from sources you do not trust.
- Keep disabled communication interfaces as Bluetooth or WiFi while not in use.
- Whenever you detect strange computer behavior, notify IT personnel at first possible moment.

References: *Emerging Trends and Threats for 2013 from CIS Security, Top 5 Security Predictions for 2013 from Symantec.*

CO / WHAT	KDY / WHEN	KDE / WHERE	POZNÁMKY / NOTES
George Bernard Shaw – Pygmalion	22. 3. (18:30)	Divadlo A. Dvořáka A. Dvořák Theater	čínohra drama
Čínský národní cirkus Chinese National Circus	22. 3. (19:00)	ČEZ Arena	show
Irský kulturní festival 2013 Irish Cultural Festival 2013	23. 3. (18:00)	Bonver Arena	koncert concert
Taneční večery Dancing Evenings	24. 3. (17:00)	Kulturní dům K-Trio K-Trio Community Center	
Boris Band Combination	29. 3. (20:00)	Klub Parník Parník Club	koncert concert
Trance Is The Air Live!	29. 3. (22:00)	Klub Fabric Fabric Club	taneční párty dance party
FC Baník Ostrava x FC Vysočina Jihlava	1. 4. (16:00)	Stadion Bazaly Bazaly Stadium	fotbalový zápas football match
FC Baník Ostrava x FC Slovan Liberec	5. 4. (17:00)	Stadion Bazaly Bazaly Stadium	fotbalový zápas football match
Cirk La Putyka – Slapstick Sonata	5. 4. (19:30)	Aula Gong Gong Auditorium	show
Monkey Business	12. 4. (20:00)	Klub Barrák Barrák Club	koncert concert

Zdroj / Source: <http://www.ostravainfo.cz>

Zábava / Entertainment

SUDOKU

6	3				4			
4	8			1	2		3	
		2				6		
5			8	6			4	
			5		6			
	6			7	1			9
		8				4		
	9		1	8			6	7
			2				9	1

Autorem je zaměstnanec HMMC / Prepared by an HMMC employee

Věděli jste, že...?

Hyundai v rámci strategie být co nejbližší svým zákazníkům a nabídnout jim komfortní prostředí pro nákup vozů pracuje na změně prodejních míst dle nového vizuálního stylu. Prvním autosalonem, který byl vybudován v souladu s tímto celosvětovým konceptem, je Hyundai – Fischer CZ v Českých Budějovicích. Značka Hyundai má v České republice v současné době již 56 autorizovaných prodejců a 70 prodejních míst.



Did you know that...?

Within the strategy to be close to its customers and offer them a comfortable ambience for purchasing cars, Hyundai has been working on a modification of the selling points according to the new visual style. The first dealership, built in compliance with this worldwide concept, is Hyundai – Fischer CZ in České Budějovice. Currently, the Hyundai brand has already 56 authorized dealerships in the Czech Republic and 70 points of sale.

HMMC News: vydává Hyundai Motor Manufacturing Czech, s.r.o. pro zaměstnance společnosti

Adresa: Průmyslová zóna Nošovice, Nižní Lhoty 700, 739 51, Česká republika, šéfredaktor: Tomáš Nešćák, e-mail: tomas.nescak@hyundai-motor.cz
tel.: +420 596 141 660. Redakce: Zuzana Vystrčilová, Lumír Hrabčák.

Evidenční číslo: MK ČR E 18145